



HAMMER DRILL PBH 800 A1

(HU)

FÚRÓ- ÉS VÉSŐKALAPÁCS

Az original használati utasítás fordítása

(CZ)

VRTACÍ A SEKACÍ KLADIVO

Překlad originálního provozního návodu

(SI)

PNEVMATIČNI UDARNI VRTALNIK

Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE)

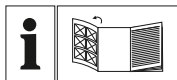
(AT)

(CH)

BOHR- UND MEISSELHAMMER

Originalbetriebsanleitung

IAN 389831_2201



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

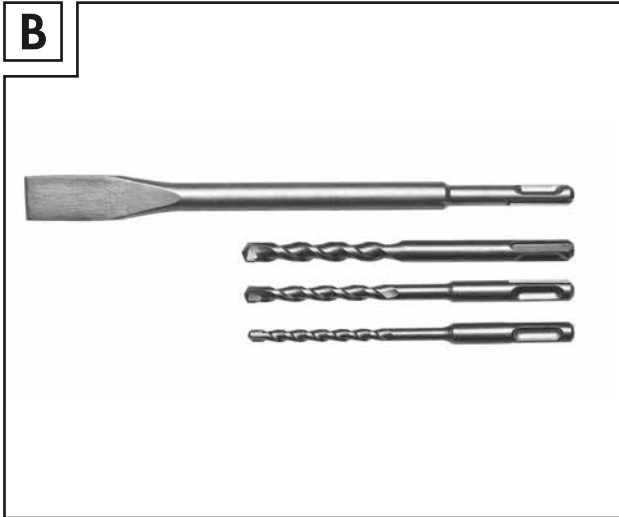
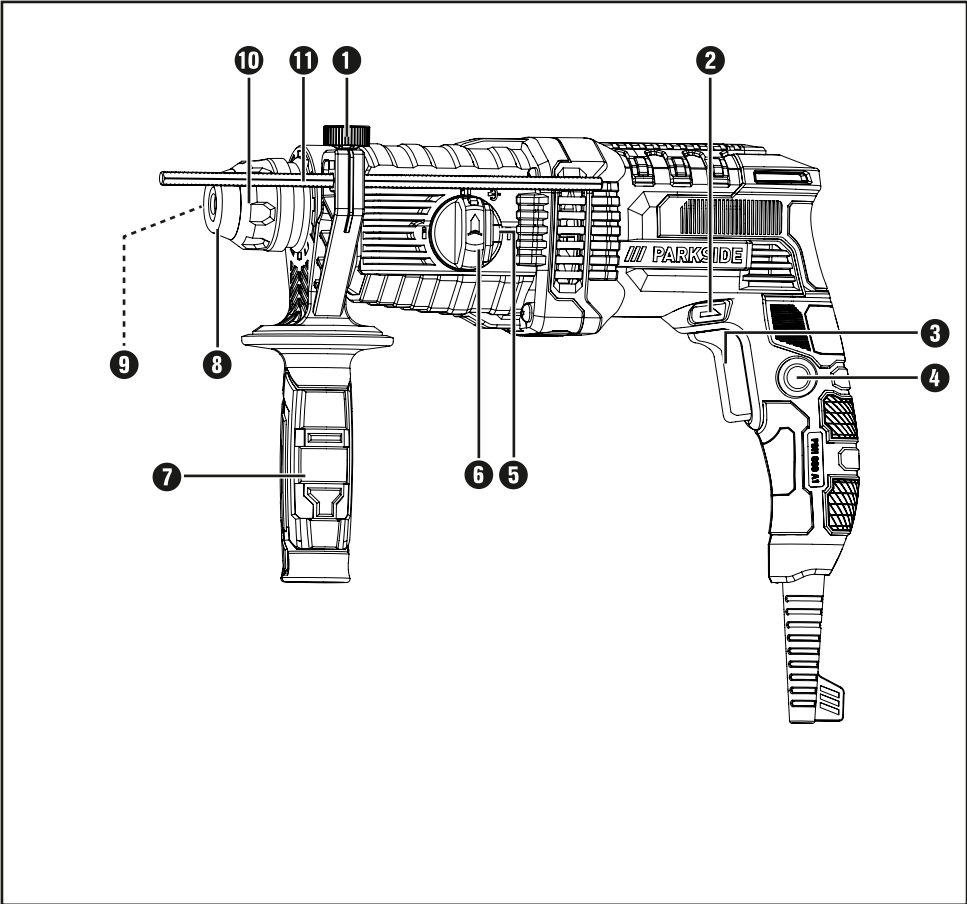
(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	13
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	23
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	33



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Ábrázolt összetevők	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz	3
1. Munkahelyi biztonság	3
2. Elektromos biztonság	3
3. Személyi biztonság	4
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	4
5. Szerviz	5
Kalapácsokra vonatkozó készülék-specifikus biztonsági előírások	5
Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök	6
Üzembe helyezés	6
Pótmarkolat	6
Mélységütköző	6
Szerszámok behelyezése/kivétele	7
Gyorsbefogó fúrótokmány csigafúrókhoz	7
Használat	7
Üzem mód kiválasztása	7
Be- és kikapcsolás	7
Fordulatszám beállítása	8
Forgásirányváltás	8
Karbantartás és tisztítás	8
Ártalmatlanítás	8
Jótállási tájékoztató	9
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	11

FÚRÓ- ÉS VÉSŐKALAPÁCS PBH 800 A1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A készüléket csak a leírásnak megfelelően és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A fúró- és vésőkálapács PBH 800 A1 (a továbbiakban készülék) alkalmas:

- kalapácsfúrásra téglában, betonban és kőzetben
- beton-, kőzet- és vakolatvésésre
- kőzet, fa és fém fúrására

A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.


Ábrázolt összetevők

- 1 forgócsavar a mélységgütközőhöz
- 2 forgásirány-váltó kapcsoló
- 3 BE/KI kapcsoló
- 4 rögzítőgomb a BE/KI kapcsolóhoz
- 5 funkcióválasztó kapcsoló kireteszelő gombja
- 6 funkcióválasztó kapcsoló
- 7 pótmarkolat
- 8 porvédő kupak
- 9 számszám befogó
- 10 reteszelő persely
- 11 mélységgütköző (nincs előre felszerelve)
- 12 gyorsbefogó fúrótokmány

A csomag tartalma

- 1 fúró- és vésőkálapács PBH 800 A1
- 1 pótmarkolat
- 1 gyorsbefogó fúrótokmány az SDS-plus-rendszer szerinti befogóval (lásd az A ábrát)
- 3 SDS-fúró (6/8/10 x 150 mm, lásd a B ábrát)
- 1 laposvéső (14 x 250 mm, lásd a B ábrát)
- 1 mélységgütköző
- 1 hordtáska
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges teljesítményfelvétel	800 W
Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges üresjárat fordulatszám	n_0 0–1 650 min ⁻¹
Ütésszám	0–7500 min ⁻¹
Ütőerő	1,2 J
Max. fúróátmérő	13 mm acélhoz 24 mm fához 19 mm betonhoz
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)

Zajkibocsátási érték

A zaj mért értéke az EN 62841 szabványnak megfelelően került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint $L_{pA} = 96,3 \text{ dB (A)}$

Bizonytalansági érték $K = 3 \text{ dB}$

Hangerőszint $L_{WA} = 107,3 \text{ dB (A)}$

Bizonytalansági érték $K = 3 \text{ dB}$

Viseljen hallásvédőt!

Rezgés összértéke

Rezgés összértéke (három irány vektorösszege), az EN 62841 szabvány szerint mérve:

Kalapácsfúrás

betonba $a_{h(HD)} = 12,604 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vésés $a_{h(ChEq)} = 13,466 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgés-kibocsátási értékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos szerszámok egymással való összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgés összértékek és zajkibocsátási szintek a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés-kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos készüléket, és különösen, hogy milyen fajta munkadarcabon dolgozik.
- ▶ Biztonsági intézkedéseket kell meghatározni a kezelő védelmére a tényleges használati körülmények között fellépő rezgésterhelés becslése alapján (ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetékén át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra vagy akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni.**
A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszer-számba.
- d) Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóveze-ték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjja a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. Az elektro-mos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszer-szám jellegének és alkalmazásának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlen használat a második perc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájának megfelelő elektromos kéziszer-számmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.



- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyeknek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan

helyzetekben.

5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működését.

Kalapácsolókra vonatkozó készülék-specifikus biztonsági előírások

-  Viseljen fülvédőt. A zaj halláskárosodást okozhat.
- Használja a készülékhez mellékelte pótfogantyúkat. A gép feletti uralom elvesztése sérüléseket okozhat.
- A készüléket csak a szigetelt fogantyújánál fogja meg akkor, ha olyan műveleteket végez, amelyek során a szerszám rejtett áramvezetéket vagy a készülék saját hálózati kábelét találhatja el. A feszültség alatt álló vezetékkel érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit is, ami elektromos áramütést okozhat.
-  Viseljen porvédő maszkot.

Biztonsági utasítások hosszú fúró használata esetén

- Semmiképpen ne dolgozzon a fúró maximálisan engedélyezett fordulatszámánál nagyobb fordulatszámmal. Nagyobb fordulatszám esetén a fúró könnyen elgörbül, ha nem ér a munkadarabhoz és szabadon tud forogni, és sérüléseket okozhat.
- Kezdje a fúrást mindig alacsony fordulatszámon és ha a fúró a munkadarabhoz ér. Nagyobb fordulatszám esetén a fúró könnyen elgörbül, ha nem ér a munkadarabhoz és szabadon tud forogni, és sérüléseket okozhat.
- Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a fúróra és csak hosszanti irányban gyakoroljon rá nyomást. A fúrók elgörbülhetnek és ezáltal eltörhetnek vagy Ön elveszítheti uralmát a készülék fölött és ez sérülést okozhat.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!
MÉRGEZŐ POROK!**

► A káros/mérgező porokkal végzett munka egészségkárosító hatású lehet a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára.

■ **FIGYELEM VEZETÉKEK! VESZÉLY!** Győződjön meg róla, hogy nem ér áram-, gáz- vagy vízvezetékhez, ha az elektromos kéziszerszámmal dolgozik. Adott esetben ellenőrizze vezetékere-sével, mielőtt falba kezd fúrni vagy vézni.

Maradványkockázatok

Az elektromos kéziszerszám előírásoknak megfelelő használata se zárja ki a maradványkockázatokat. Az alábbi veszélyek léphetnek fel az elektromos kéziszerszám felépítéséből és kialakításából adó-dán:

1. tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot.
2. halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallás-védőt.
3. kéz-kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, ha a készüléket hosszú időn keresztül használja, illetve nem rendeltetésének megfelelően használja vagy szervizeli.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

► Ez az elektromos kéziszerszám működés köz-ben elektromágneses mezőt generál. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátu-mokra. Súlyos vagy halálos sérülések kocká-zatának csökkentése érdekében azt ajánljuk az orvosi implantátummal élő személyek számára, hogy a gép használata előtt be-széljenek az orvosukkal és az orvosi implan-tátum gyártóval.

Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

■ Csak a használati utasításban meghatározott tartozékokat és tartozékokat használja.

Üzembe helyezés

Pótmarkolat

TUDNIVALÓ

► Biztonsági okok miatt ez a készülék kizárólag felszerelt pótmarkolattal **7** használható.

- ◆ A pótmarkolat **7** fogás-pozíciója módosítható. Forgassa el a pótmarkolatot **7** az óra járásá-val ellentétes irányba és kissé húzza le a pót-markolatot **7** a készülékről.
- ◆ Forgassa a pótmarkolatot **7** a kívánt pozícióba.
- ◆ Ekkor a pótmarkolaton **7** lévő raszterállásokat a készülék orsónyakan található két rögzítőcsap fölé kell tolni.
- ◆ Ezután forgassa vissza a pótmarkolatot **7** az óramutató járásával megegyező irányba.

TUDNIVALÓ

► Állítsa a pótmarkolatot **7** a munkahelyzettől függően a különböző raszterbeállításokba. Ehhez csavarja ki és zárja vissza a pótmarko-latot **7** az előzőekben leírtak szerint.

Mélységütőkőző

- ◆ Lazítsa meg a forgócsavart a mélységüt-közőhöz **1**.
- ◆ Helyezze be a mélységütőkőzőt **11** a pótmarko-latba **7**.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy a mélységütőkőzőn **11** lévő fogazat felfelé mutasson.
- ◆ Húzza ki a mélységütőkőzőt **11** annyira, hogy a fúró hegye és a mélységütőkőző hegye közötti távolság megfeleljen a kívánt fúrásmélységnek.
- ◆ Szorítsa meg a forgócsavart a mélységüt-közőhöz **1**, hogy lezárhassa a mélységüt-kőzőt **11**.

Szerszámok behelyezése/kivétele

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Szerszám behelyezése

- ◆ A szerszám behelyezése előtt kenje be enyhén a szerszámbefogót **9** gépszírral.
- ◆ A behelyezéshez húzza hátra a reteszelő perselyt **10**, majd helyezze be a szerszámot.
- ◆ Engedje el a reteszelő perselyt **10**. Ez reteszeli a szerszámbefogót **9**. A szerszám meghúzásával ellenőrizze a kifogástalan reteszelést. A szerszámnak rendszeréből fakadóan radiális játéka van.

Szerszám kivétele

- ◆ A szerszám kivételéhez húzza hátra a reteszelő perselyt **10**.

Gyorsbefogó fúrótokmány csigafúrókhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használja a gyorsbefogó fúrótokmányt **12** kalapácsfúrás vagy vésés üzemmódban!

- ◆ Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót **6** a fúró szimbólumra.

Csigafúrókhoz való gyorsbefogó fúrótokmány behelyezése

- ◆ A gyorsbefogó fúrótokmány **12** behelyezéséhez (lásd az "A" ábrát) húzza hátra a reteszelő perselyt **10**. Helyezze be a gyorsbefogó fúrótokmányt **12**.
- ◆ Engedje el a reteszelő perselyt **10**. Ez reteszeli a szerszámbefogót **9**. A szerszám meghúzásával ellenőrizze a kifogástalan reteszelést.

Csigafúrókhoz való gyorsbefogó fúrótokmány kivétele

- ◆ A gyorsbefogó fúrótokmány **12** kivételéhez húzza hátra a reteszelő perselyt **10** és vegye ki a gyorsbefogó fúrótokmányt **12**.

Használat

Üzemmód kiválasztása

Funkcióválasztó kapcsoló

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva a funkcióválasztó kapcsoló **6** kireteszelő gombját **5**. Forgassa el a funkcióválasztó kapcsolót **6** úgy, hogy a kívánt szimbólum a nyíljelzésnél bekattanjon:

Funkció	Szimbólum
Fúrás/csavarozás	
Kalapácsfúrás	
Vésés	
Véső pozíció átállítása	

Véső pozíció átállítása

Ezzel a funkcióval a szerszámot a véséshez szükséges helyzetbe forgathatja.

- ◆ Forgassa el a funkcióválasztó kapcsolót **6** a helyzetbe.
- ◆ Forgassa el a szerszámot a szerszámbefogóban **9** a szükséges helyzetbe.
- ◆ A vésési művelethez forgassa a funkcióválasztó kapcsolót **6** helyzetbe.

Be- és kikapcsolás

A készülék bekapcsolása

- ◆ Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **3**.

A készülék kikapcsolása

- ◆ Engedje el a BE/KI kapcsolót **3**.

A tartós üzemmód bekapcsolása

- ◆ Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **3**. Rögzítse a kapcsolót lenyomott állapotban a BE/KI kapcsoló rögzítőgombjával **4**.

A tartós üzemmód kikapcsolása

- ◆ Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **3**, majd engedje el.

Fordulatszám beállítása

A BE/KI kapcsoló **3** változtatható sebesség-szabályozással rendelkezik. A BE/KI kapcsolóra **3** gyakorolt enyhe nyomás esetén a készülék alacsony fordulatszámmal működik. Növekvő nyomással emelkedik a fordulatszám.

Forgásirányváltás

- ◆ A forgásirány módosításához nyomja jobbra, illetve balra a forgásirány-váltó kapcsolót **2**.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törülköződőt.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szerszámbefogót **9**: **VIGYÁZAT! ELŐFESZÜLTÉG!**
- ◆ Ehhez húzza hátra a reteszelő perselyt **10** és húzza le a porvédő kupakot **8** a szerszámbefogóról **9**.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Amennyiben ki kell cserélni a csatlakozóvezetéseket, akkor a biztonság veszélyeztetésének elkerülése érdekében végezze a gyártó vagy képviselője.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. szénkefe, kapcsoló) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

Ártalmatlanítás



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket élelciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyag, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

HU

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Fűrő- és vésőkalapács	Gyártási szám: 389831_2201
A termék típusa: PBH 800 A1	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok ó.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többlet-költséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat.
A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja.

A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetészerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a termékben a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális idő nem érvényes:

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

TUDNIVALÓ

- ▶ A Parkside szerszámokhoz kérjük, csak a hibás cikket küldje el tartozékok nélkül (pl. Akkumulátor, tárolódoboz, összeszerelő szerszámok stb.).

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléket szervizben vagy elektromos szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ A csatlakozót és a hálózati vezetékét mindig az eszköz gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

A KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentumért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG -, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépek irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A kiállított megfelelőségi nyilatkozat tekintetében kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

A gép típusmegjelölése: Fúró- és vésőkalapács PBH 800 A1

Gyártási év: 2022.05.

Sorozatszám: IAN 389831_2201

Bochum, 2022.03.30.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

Uvod	14
Predvidena uporaba	14
Deli na sliki	14
Vsebina kompleta	14
Tehnični podatki	14
Splošni varnostni napotki za električna orodja	15
1. Varnost na delovnem mestu	15
2. Električna varnost	15
3. Varnost oseb	16
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	16
5. Servis	17
Posebna varnostna navodila za kladiva	17
Originalni pribor/dodatne naprave	17
Začetek uporabe	17
Dodatni ročaj	17
Globinski prislon	18
Vstavljanje/odstranjevanje orodja	18
Hitrovpentalna glava za svedre z okroglim stblom	18
Uporaba	19
Izbira načina delovanja	19
Vklop in izklop	19
Nastavitev števila vrtljajev	19
Preklop smeri vrtenja	19
Vzdrževanje in čiščenje	19
Odstranjevanje med odpadke	20
Proizvajalec	20
Pooblaščen serviser	20
Garancijski list	20
Prevod izvirne izjave o skladnosti	22

PNEVMATIČNI UDARNI VRTALNIK PBH 800 A1

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Udarno-vrtalno kladivo PBH 800 A1 (v nadaljevanju naprava) je primerno za:

- udarno vrtnanje v opeko, beton in kamen,
- klesanje betona, kamna ter ometa,
- vrtnanje v kamen, les in kovino.

Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Deli na sliki

- 1 vrtljivi vijak za globinski prislon
- 2 stikalo za preklap smeri vrtenja
- 3 stikalo za vklop/izklop
- 4 tipka za zaporo stikala za vklop/izklop
- 5 sprostitvena tipka za izbirno stikalo za funkcije
- 6 izbirno stikalo za funkcije
- 7 dodatni ročaj
- 8 zaščitni pokrov
- 9 nastavek za orodje
- 10 zaporna puša
- 11 globinski prislon (ni nameščen)
- 12 hitrovpentalna glava

Vsebina kompleta

- 1 pnevmatični udarni vrtalnik PBH 800 A1
- 1 dodatni ročaj
- 1 hitrovpentalna glava z nastavkom po sistemu SDS-plus (glejte sliko A)
- 3 SDS-svedri (6/8/10 x 150 mm, glejte sliko B)
- 1 plosko dleto (14 x 250 mm, glejte sliko B)
- 1 globinski prislon
- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna poraba moči	800 W
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz (izmenični tok)
Nazivno število vrtljajev v prostem teku	n_0 0–1650 min ⁻¹
Število udarcev	0–7500 min ⁻¹
Udarna energija	1,2 J
Največji premer izvrtine	13 mm za jeklo 24 mm za les 19 mm za beton
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)

Vrednost emisij hrupa

Izmerjena vrednost hrupa je določena po standardu EN 62841. A-vrednotena raven hrupa električnega orodja tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 96,3$ dB (A)
Negotovost	K = 3 dB
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 107,3$ dB (A)
Negotovost	K = 3 dB

Nosite zaščito sluha!

Skupna vrednost tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 62841:

Udarno vrtnanje	
v beton	$a_{h(HD)} = 12,604$ m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Klesanje	$a_{h(CHeq)} = 13,466$ m/s ² , K = 1,5 m/s ²

OPOMBA

- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v standardiziranem preskusnem postopku in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- ▶ Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito uporabnika na podlagi ocene obremenitve zaradi tresljajev pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla, na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

**Splošni varnostni napotki za električna orodja****⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) Svoje delovno območje vzdržujte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih, kjer je prisotna nevarnost eksplozije in kjer so prisotni vnetljivi plini, tekočine ali prah. Električna orodja se iskrijo, kar lahko povzroči vžig praha ali hlapov.
- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električna orodja varujte pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električni kabel varujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovani ali zviti električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem. Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, ndrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Preprečite nenamerni zagon naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na električno napajanje in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali ključke za vijake. Orodje ali ključ za vijake na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za trdno stojišče in vedno vzdržujte ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljena od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v varnostnih pravilih za električno orodje, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in ste z njim seznanjeni. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.



4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred spreminjanjem nastavitev naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtiči iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročajji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Posebna varnostna navodila za kladiva

-  **Nosite zaščito sluha.**
Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte dodatne ročaje, priložene napravi.** Izguba nadzora lahko povzroči poškodbe.
- **Napravo med delom, pri katerem lahko orodje naleti na skrite električne napeljave ali lastni električni kabel, držite za izolirane površine ročajev.** Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
-  **Nosite masko za zaščito pred prahom.**

Varnostna navodila pri uporabi dolgih svedrov

- **Nikoli ne delajte z večjim številom vrtljajev, kot je največje dovoljeno število vrtljajev za sveder.** Pri večjem številu vrtljajev se lahko sveder nekoliko upogne, če se lahko prosto vrti brez stika z obdelovancem, in povzroči telesne poškodbe.
- **Vedno začnite vrtati z majhnim številom vrtljajev in tako, da ima sveder stik z obdelovancem.** Pri večjem številu vrtljajev se lahko sveder nekoliko upogne, če se lahko prosto vrti brez stika z obdelovancem, in povzroči telesne poškodbe.
- **Ne uporabljajte čezmerne sile, na vrtalnik pa pritiskajte samo vzdolžno.** Svedri se lahko zvijejo in zato zlomijo ali povzročijo izgubo nadzora ter telesne poškodbe.

OPOZORILO! STRUPENI PRAH!

- ▶ Obdelava škodljivih/strupenih prahov predstavlja nevarnost za zdravje uporabnika ali oseb v bližini.
- **POZOR, NAPELJAVE! NEVARNOST!**
Prepričajte se, da med delom z električnim orodjem ne morete naleteti na električne, plinske ali vodovodne napeljave. Pred začetkom vrtanja ali zarezovanja v zid tega po potrebi preverite z iskalnikom napeljav.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, vedno obstajajo tudi preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne maske za zaščito pred prahom.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite sluha.
3. Poškodbe zdravja, nastale zaradi tresljajev v dlani in roki, če napravo uporabljate dlje časa ali je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

OPOZORILO!

- ▶ To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko pod določenimi pogoji vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da zmanjšate nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki svetujemo, da se pred uporabo tega stroja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.


Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo dodatke in priključke, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

Začetek uporabe

Dodatni ročaj

OPOMBA

- ▶ Zaradi varnosti smete napravo uporabljati le z nameščenim dodatnim ročajem .

- ◆ Položaj dodatnega ročaja **7** je mogoče spreminjati.
Obrnite dodatni ročaj **7** v nasprotni smeri urnega kazalca in povlecite dodatni ročaj **7** malce v stran od naprave.
- ◆ Obrnite dodatni ročaj **7** v zeleni položaj.
- ◆ Zaskočne položaje na dodatnem ročaju **7** je zdaj treba potisniti čez varovalna zatiča na steblo vretena naprave.
- ◆ Potem dodatni ročaj **7** znova privijte v smeri urnega kazalca.

OPOMBA

- ▶ Odvisno od delovnega položaja dodatni ročaj **7** premaknite v različne zaskočne položaje. V ta namen sprostite in pritrdite dodatni ročaj **7**, kot je opisano zgoraj.

Globinski prislon

- ◆ Odvijte vrtljivi vijak za globinski prislon **1**.
- ◆ Vstavite globinski prislon **11** v dodatni ročaj **7**.
- ◆ Pazite, da bodo zobje globinskega prislona **11** kazali navzdol.
- ◆ Povlecite globinski prislon **11** tako daleč ven, da bo razdalja med konico svedra in konico globinskega prislona ustrezala zeleni globini vrtanja.
- ◆ Trdno privijte vrtljivi vijak za globinski prislon **1**, da tako pritrdite globinski prislon **11**.

Vstavljanje/odstranjevanje orodja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice.

Vstavljanje orodja

- ◆ Pred vstavljanjem orodja rahlo premažite nastavek za orodje **9** s strojnim mazivom.
- ◆ Za vstavev povlecite zaporno pušo **10** nazaj in vstavite orodje.


- ◆ Spustite zaporno pušo **10**. Tako se nastavek za orodje **9** zapahne. Povlecite za orodje in preverite, ali je dobro pritrjeno. Orodje ima določeno radialno zračnost, ki je neizogibna zaradi vrste sistema.


Odstranjevanje orodja

- ◆ Za odstranitev orodja povlecite zaporno pušo **10** nazaj.

Hitrovpenjalna glava za svedre z okroglim stebлом

⚠ OPOZORILO!

- ▶  Hitrovpenjalne glave **12** ne uporabljajte pri načinu za udarno vrtanje ali klesanje!

- ◆ Prestavite izbirno stikalo za funkcije **6** na simbol svedra .

Vstavev hitrovpenjalne glave za svedre z okroglim stebлом

- ◆ Za vstavev hitrovpenjalne glave **12** (glejte tudi sliko A) povlecite zaporno pušo **10** nazaj. Vstavite hitrovpenjalno glavo **12**.
- ◆ Spustite zaporno pušo **10**. Tako se nastavek za orodje **9** zapahne. Povlecite za orodje in preverite, ali je dobro pritrjeno.

Odstranitev hitrovpenjalne glave za svedre z okroglim stebлом

- ◆ Za odstranitev hitrovpenjalne glave **12** povlecite zaporno pušo **10** nazaj in odstranite hitrovpenjalno glavo **12**.

Uporaba

Izbira načina delovanja

Izbirno stikalo za funkcije

- ◆ Pritisnite in držite sprostivno tipko **5** za izbirno stikalo za funkcije **6**. Obrnite izbirno stikalo za funkcije **6** tako, da se zeleni simbol zaskoči ob oznaki puščice:

Funkcija	Simbol
Vrtanje/privijanje	
Udarno vrtanje	
Klesanje	
Spreminjanje položaja dleta	

Spreminjanje položaja dleta

S to funkcijo lahko orodje za klesanje obrnete v potrebni položaj.

- ◆ Obrnite izbirno stikalo za funkcije **6** v položaj
- ◆ Obrnite orodje v nastavku za orodje **9** v potrebni položaj.
- ◆ Za klesanje obrnite izbirno stikalo za funkcije **6** v položaj

Vklop in izklop

Vklop naprave

- ◆ Pritisnite stikalo za vklop/izklop **3**.

Izklop naprave

- ◆ Spustite stikalo za vklop/izklop **3**.

Vklop trajnega obratovanja

- ◆ Pritisnite stikalo za vklop/izklop **3**. V pritisnjem položaju ga fiksirajte s tipko za zaporo stikala za vklop/izklop **4**.

Izklop trajnega obratovanja

- ◆ Stikalo za vklop/izklop **3** pritisnite in ga nato spustite.

Nastavitev števila vrtljajev

Stikalo za vklop/izklop **3** ima nastavljivo regulacijo hitrosti. Z rahlim pritiskom stikala za vklop/izklop **3** nastavite nizko število vrtljajev. Z močnejšim pritiskanjem se poveča tudi število vrtljajev.

Preklop smeri vrtenja

- ◆ Smer vrtenja zamenjate tako, da stikalo za preklop smeri vrtenja **2** potisnete do konca v levo ali desno.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice.

- V notranjost naprave ne smeje vdreti tekočine.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- Nastavek za orodje **9** redno čistite:
POZORI! PREDNAPETOST!
- ◆ V ta namen povlecite zaporno pušo **10** nazaj in snemite zaščitni pokrov **8** z nastavka za orodje **9**.

OPOZORILO!

- ▶ Če je treba zamenjati priključno napeljavo, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da ne pride do ogrožanja varnosti.

OPOMBA

- ▶ Nenavedene nadomestne dele (npr. oglene ščetke, stikala) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

Odstranjevanje med odpadke



Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalaza je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Embalazo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj.

Embaložni materiali so označeni s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

NAPOTEK

- Pri orodjih Parkside nam pošljite samo pokvarjeni izdelek brez opreme (npr. akumulator, kovček za shranjevanje, vgradno orodje itd.).

⚠ OPOZORILO!

- Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Zamenjavo vtiča ali priključnega voda zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 389831_2201

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravilja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje iz-

delka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi, standardiziranimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/EC, 2005/88/EC

Priglašeni organ št. 0036 · TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Nemčija · Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s Prilogo V.
Raven zvočne moči LWA: izmerjeno 94 dB (A), zajamčeno 105 dB (A)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: Pnevmatični udarni vrtalnik PBH 800 A1

Leto izdelave: 05–2022

Serijska številka: IAN 389831_2201

Bochum, 30. 3. 2022



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

Úvod	24
Použití v souladu s určením	24
Zobrazené komponenty	24
Rozsah dodávky	24
Technické údaje	24
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	25
1. Bezpečnost na pracovišti	25
2. Elektrická bezpečnost	25
3. Bezpečnost osob	26
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	26
5. Servis	27
Bezpečnostní pokyny specifické pro kladiva	27
Originální příslušenství/originální přídavná zařízení	28
Uvedení do provozu	28
Přídavná rukojeť	28
Hloubkový doraz	28
Vložení/vyjmutí nástroje	28
Rychloupínací sklíčidlo pro vrták s kulatou stopkou	28
Obsluha	29
Volba provozního režimu	29
Zapnutí a vypnutí	29
Nastavení otáček	29
Přepínání směru otáčení	29
Údržba a čištění	29
Likvidace	30
Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH	30
Servis	31
Dovozce	31
Překlad originálu prohlášení o shodě	32

VRTACÍ A SEKACÍ KLADIVO PBH 800 A1

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Toto vrtací a sekací kladivo PBH 800 A1 (dále jen přístroj) je vhodné k:

- vrtání s přiklepem do cihel, betonu a kamene
- sekání do betonu, kamene a omítky
- vrtání do kamene, dřeva a kovu

Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu.

Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

Zobrazené komponenty

- 1 otočný šroub pro hloubkový doraz
- 2 přepínač směru otáčení
- 3 vypínač
- 4 zajišťovací tlačítko vypínače
- 5 odjišťovací tlačítko voličového přepínače funkcí
- 6 voličový přepínač funkcí
- 7 přidavná rukojeť
- 8 ochranná krytka proti prachu
- 9 upnutí nástroje
- 10 zajišťovací pouzdro
- 11 hloubkový doraz (není předem namontován)
- 12 rychloupínací sklíčidlo pro vrták

Rozsah dodávky

- 1 vrtací a sekací kladivo PBH 800 A1
- 1 přidavná rukojeť
- 1 rychloupínací sklíčidlo pro vrták s upnutím podle systému SDS-plus (viz obr. A)
- 3 vrtáky SDS (6/8/10 x 150 mm, viz obr. B)
- 1 plochý sekáč (14 x 250 mm, viz obr. B)
- 1 hloubkový doraz
- 1 přenosný kufrík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Domezovací příkon	800 W
Domezovací napětí	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací volnoběžné otáčky	n_0 0–1650 min ⁻¹
Počet úderů	0–7500 min ⁻¹
Nárazová energie	1,2 J
Max. průměr vrtáku	13 mm pro ocel 24 mm pro dřevo 19 mm pro beton
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)

Hodnota emise hluku

Měřená hodnota zjištěna podle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 96,3$ dB (A)
Nejistota	K = 3 dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 107,3$ dB (A)
Nejistota	K = 3 dB

Používat ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Vrtání do betonu $a_{h(HD)} = 12,604$ m/s², K = 1,5 m/s²
 Sekání $a_{h(ChEq)} = 13,466$ m/s², K = 1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Je nutné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání (přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu, například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) **Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.

d) **Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.

e) **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se tato musí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

h) **Nenechte se ukonejšit falešným bezpečím a neopomínejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte.** Nepozorná manipulace může způsobit v zlomku sekundy vážná zranění.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte.** Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabráňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí.** Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby.



e) **Údržbu elektrických nářadí a vsazeného nástroje vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.** Zohledňujte přítom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrických nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny specifické pro kladiva

-  **Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
- **Používejte s přístrojem dodané přídavné rukojeti.** Ztráta kontroly může vést ke zraněním.
- **Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu nástroje se skrytými vodiči nebo s vlastním síťovým kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.
-  **Noste ochrannou masku proti prachu.**

Bezpečnostní pokyny při použití dlouhých vrtáků

- **Nikdy nepracujte s vyšší rychlostí, než je maximálně povolená rychlost vrtáku.** Při vyšších otáčkách se může vrták snadno ohýbat, pokud není při otáčení v kontaktu s obrobkem. To může způsobit zranění.

- **S vrtáním začněte vždy při nízkých otáčkách, jakmile má vrták kontakt s obrobkem.** Při vyšších otáčkách se může vrták snadno ohýbat, pokud není při otáčení v kontaktu s obrobkem. To může způsobit zranění.
- **Nevyvíjejte nadměrný tlak.** Tlak musí působit pouze v podélném směru k vrtáku. Vrtáky se mohou ohnout a zlomit nebo mohou mít za následek ztrátu kontroly a způsobit zranění.

VÝSTRAHA! TOXICKÉ PRACHY!

- ▶ Zpracování škodlivých/toxických prachů představuje ohrožení zdraví pro obslužný personál i pro osoby, které se zdržují poblíž.

■ **POZOR, VEDENÍ! NEBEZPEČÍ!**

Ujistěte se, že při práci s elektrickým nářadím nenarazíte na elektrické, plynové vedení nebo vodovodní potrubí. Dříve než začnete vrtat do zdi nebo do ní dělat drážky, proveďte případně kontrolu hledačem vedení.

Zbytková rizika

I když tento elektrický nástroj správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí:

1. Poškození plic, pokud nepoužíváte vhodnou protiprachovou masku.
2. Poškození sluchu, pokud nepoužíváte vhodnou ochranu sluchu.
3. Újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.

VÝSTRAHA!

- ▶ Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole za určitých okolností může omezit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Ke snížení rizika vážných či smrtelných zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty poradit se svým lékařem a výrobcem lékařských implantátů ještě před obsluhou stroje.

Originální příslušenství/originální přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a nástavce uvedené v návodu k obsluze.

Uvedení do provozu

Přídavná rukojeť

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Z bezpečnostních důvodů smíte tento přístroj používat pouze s namontovanou přídavnou rukojetí **7**.
- ♦ Polohu uchopení přídavné rukojeti **7** lze měnit. Přídavnou rukojeť **7** otáčejte proti směru hodinových ručiček a přídavnou rukojeť **7** mírně odtahněte od přístroje.
- ♦ Otočte přídavnou rukojeť **7** do požadované polohy.
- ♦ Aretační polohy na přídavné rukojeti **7** musí být nyní posunuty přes oba pojistné kolíky na krku včetně přístroje.
- ♦ Poté utáhněte přídavnou rukojeť **7** opět ve směru hodinových ručiček.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Podle pracovní polohy přesuňte přídavnou rukojeť **7** do různých aretačních poloh. Za tím účelem povolte a uzavřete přídavnou rukojeť **7** tak, jak bylo popsáno dříve.

Hloubkový doraz

- ♦ Povolte otočný šroub pro hloubkový doraz **1**.
- ♦ Vsaďte hloubkový doraz **11** do přídavné rukojeti **7**.
- ♦ Dbejte na to, aby ozubení na hloubkovém dorazu **11** ukazovalo dolů.
- ♦ Vytáhněte hloubkový doraz **11** natolik, aby vzdálenost mezi hrotem vrtáku a hrotem hloubkového dorazu odpovídala požadované hloubce vrtání.
- ♦ Utáhněte otočný šroub pro hloubkový doraz **1**, abyste aretovali hloubkový doraz **11**.

Vložení/vyjmutí nástroje

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vložení nástroje



- ♦ Před nasazením nástroje upnutí nástroje **9** lehce namažte strojním tukovým mazivem.
- ♦ K vložení potáhněte blokovací pouzdro **10** dozadu a vložte nástroj.
- ♦ Pusťte blokovací pouzdro **10**. Tím se upnutí nástroje **9** zajistí. Tahem za nástroj zkontrolujte dokonalé zajištění. Ze systémových důvodů má nástroj radiální vůli.

Vyjmutí nástroje

- ♦ K vyjmutí nástroje potáhněte blokovací pouzdro **10** dozadu.

Rychloupínací sklíčidlo pro vrták s kulatou stopkou

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶  Rychloupínací sklíčidlo pro vrták **12**  nepoužívejte při vrtání s přiklepem ani při sekání!

- ♦ Nastavte voličový přepínač funkci **6** na symbol vrtáku .

Vložení rychloupínacího sklíčidla pro vrták s kulatou stopkou

- ♦ K vložení rychloupínacího sklíčidla pro vrták **12** (viz také obr. A) potáhněte blokovací pouzdro **10** dozadu. Vložte rychloupínací sklíčidlo pro vrták **12**.
- ♦ Pusťte blokovací pouzdro **10**. Tím se upnutí nástroje **9** zajistí. Tahem za nástroj zkontrolujte dokonalé zajištění.

Vyjmutí rychloupínacího sklíčidla pro vrták s kulatou stopkou

- ♦ K vyjmutí rychloupínacího sklíčidla **12** potáhněte blokovací pouzdro **10** dozadu a vyjměte rychloupínací sklíčidlo **12**.

Obsluha

Volba provozního režimu

Voličový přepínač funkcí

- ◆ Stiskněte a podržte odblokovací tlačítko **5** voličového přepínače funkcí **6**. Otočte voličový přepínač funkcí **6** tak, aby se požadovaný symbol zaaretoval na šipce:

Funkce	Symbol
Vrtání/šroubování	
Vrtání s přiklepem	
Sekání	
Přestavení polohy sekáče	

Přestavení polohy sekáče

Pomocí této funkce můžete nástroj natočit pro sekání do požadované polohy.

- ◆ Otočte voličový přepínač funkcí **6** do polohy
- ◆ Natočte nástroj v upnutí nástroje **9** do požadované polohy.
- ◆ Pro sekání otočte voličový přepínač funkcí **6** do polohy

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí přístroje

- ◆ Stiskněte vypínač **3**.

Vypnutí přístroje

- ◆ Pusťte vypínač **3**.

Zapnutí trvalého provozu

- ◆ Stiskněte vypínač **3**. Ve stisknutém stavu jej zajistěte zajišťovacím tlačítkem vypínače **4**.

Vypnutí trvalého provozu:

- ◆ Stiskněte vypínač **3** a znovu jej pusťte.

Nastavení otáček

Zapínač/vypínač **3** má variabilní regulaci rychlosti. Lehké stisknutí zapínače/vypínače **3** má za následek snížení počtu otáček. Se zesilujícím stiskem se počet otáček zvyšuje.

Přepínání směru otáčení

- ◆ Směr otáčení změňte stisknutím přepínače směru otáčení **2** směrem doprava, resp. doleva.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- Čištění pravidelně upnutí nástroje **9**:
POZOR! PŘEDPĚTÍ!
- ◆ Za tím účelem potáhněte zajišťovací pouzdro **10** dozadu a stáhněte ochrannou krytku proti prachu **8** z upnutí nástroje **9**.

VÝSTRAHA!

- Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače) si můžete objednat prostřednictvím našich callcenter.

Likvidace



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chrňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahují-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 389831_2201 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 389831_2201 otevřít svůj návod k obsluze.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ U nástrojů Parkside zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí, atd.).

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 389831_2201

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland/Německo, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označení stroje: Vrtací a sekací kladivo PBH 800 A1

Rok výroby: 05–2022

Sériové číslo: IAN 389831_2201

Bochum, 30.03.2022



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	34
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	34
Abgebildete Komponenten	34
Lieferumfang	34
Technische Daten	34
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	35
1. Arbeitsplatzsicherheit	35
2. Elektrische Sicherheit	36
3. Sicherheit von Personen	36
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	37
5. Service	37
Sicherheitshinweise für Hämmer	37
Originalzubehör/-zusatzgeräte	38
Inbetriebnahme	38
Zusatzhandgriff	38
Tiefenanschlag	39
Werkzeuge einsetzen/entnehmen	39
Schnellspannbohrfutter für Rundschaftbohrer	39
Bedienung	39
Betriebsart wählen	39
Ein- und ausschalten	40
Drehzahl einstellen	40
Drehrichtung umschalten	40
Wartung und Reinigung	40
Entsorgung	40
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	41
Service	42
Importeur	42
Original-Konformitätserklärung	43

BOHR- UND MEISSELHAMMER PBH 800 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohr- und Meißelhammer PBH 800 A1 (nachfolgend Gerät) ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

- 1 Drehschraube für Tiefenanschlag
- 2 Drehrichtungsumschalter
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
- 5 Entriegelungstaste für Funktionswahlschalter
- 6 Funktionswahlschalter
- 7 Zusatzhandgriff
- 8 Staubschutzkappe
- 9 Werkzeugaufnahme
- 10 Verriegelungshülse
- 11 Tiefenanschlag (nicht vormontiert)
- 12 Schnellspannbohrfutter

Lieferumfang

- 1 Bohr- und Meißelhammer PBH 800 A1
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Schnellspannbohrfutter mit Aufnahme nach dem SDS-plus-System (siehe Abb. A)
- 3 SDS-Bohrer (6/8/10 x 150 mm, siehe Abb. B)
- 1 Flachmeißel (14 x 250 mm, siehe Abb. B)
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsaufnahme	800 W
Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl	n_0 0–1650 min ⁻¹
Schlagzahl	0–7500 min ⁻¹
Schlagenergie	1,2 J
Max. Bohrdurchmesser	13 mm für Stahl 24 mm für Holz 19 mm für Beton
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 96,3 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 107,3 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Bohrhämmern in

Beton $a_{h(HD)} = 12,604 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Meißeln $a_{h(ChEq)} = 13,466 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Hämmer

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

-  Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Bohrwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

► Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

- **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**
Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠️ WARNUNG!

► Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.

Inbetriebnahme

Zusatzhandgriff

HINWEIS

► Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff **7** verwenden.

- ◆ Die Greifposition des Zusatzhandgriffes **7** kann verändert werden.
Drehen Sie den Zusatzhandgriff **7** im Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Zusatzhandgriff **7** etwas vom Gerät ab.
- ◆ Schwenken Sie den Zusatzhandgriff **7** in die gewünschte Position.
- ◆ Die Rasterstellungen am Zusatzhandgriff **7** müssen nun über die beiden Sicherungsstifte am Spindelhalbs des Gerätes geschoben werden.
- ◆ Danach drehen Sie den Zusatzhandgriff **7** wieder entgegen dem Uhrzeigersinn fest.

HINWEIS

► Bringen Sie je nach Arbeitsposition den Zusatzhandgriff **7** in die verschiedenen Rasterstellungen. Lösen und verschließen Sie hierfür den Zusatzhandgriff **7** wie zuvor beschrieben.

Tiefenanschlag

- ◆ Lösen Sie die Drehschraube für den Tiefenanschlag ①.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag ⑪ in den Zusatzhandgriff ⑦ ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag ⑪ nach unten zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag ⑪ so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Drehen Sie die Drehschraube für den Tiefenanschlag ① fest, um den Tiefenschlag ⑪ zu arretieren.

Werkzeuge einsetzen/entnehmen

WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Werkzeug einsetzen

- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme ⑨ leicht mit Maschinenfett ein.
- ◆ Setzen Sie das Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme ⑨ ein, bis es selbsttätig verriegelt wird..
- ◆ Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

Werkzeug entnehmen

- ◆ Ziehen Sie zum Entnehmen des Werkzeugs die Verriegelungshülse ⑩ nach hinten.

Schnellspannbohrfutter für Rundschaftbohrer

WARNUNG!

- ▶ Benutzen Sie das Schnellspannbohrfutter ⑫ nicht im Hammerbohr- oder Meißelbetrieb!

- ◆ Stellen Sie den Funktionswahlschalter ⑥ auf das Bohrsymbol

Schnellspannbohrfutter für Rundschaftbohrer einsetzen

- ◆ Setzen Sie das Schnellspannbohrfutter ⑫ drehend in die Werkzeugaufnahme ⑨ ein, bis es selbsttätig verriegelt wird.
- ◆ Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung.

Schnellspannbohrfutter für Rundschaftbohrer entnehmen

- ◆ Ziehen Sie zum Entnehmen des Schnellspannbohrfutters ⑫ die Verriegelungshülse ⑩ nach hinten und entnehmen Sie das Schnellspannbohrfutter ⑫.

Bedienung

Betriebsart wählen

Funktionswahlschalter

- ◆ Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste ⑤ des Funktionswahlschalters ⑥. Drehen Sie den Funktionswahlschalter ⑥ so, dass die gewünschte Symbolik an der Pfeil-Markierung einrastet:

Funktion	Symbol
Bohren/Schrauben	
Hammerbohren	
Meißeln	
Meißelposition-Verstellung	

Meißelposition verstellen

Sie können mit dieser Funktion das Werkzeug für den Meißelvorgang in die erforderliche Position drehen.

- ◆ Drehen Sie den Funktionswahlschalter ⑥ in die Position .
- ◆ Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme ⑨ in die erforderliche Position.
- ◆ Drehen Sie für den Meißelvorgang den Funktionswahlschalter ⑥ in die Position .

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**.

Gerät ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

Dauerbetrieb einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**. Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter **4** fest.

Dauerbetrieb ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** und lassen Sie ihn wieder los.

Drehzahl einstellen

Der EIN-/AUS-Schalter **3** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **3** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmenden Druck erhöht sich die Drehzahl.

Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **2** nach rechts bzw. links durchdrücken.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme **9**: **VORSICHT! VORSpannung!**
- ◆ Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse **10** nach hinten und ziehen Sie die Staubschutzkappe **8** mit Hilfe eines Schraubendrehers von der Werkzeugaufnahme **9** ab.

! WARNUNG!

- ▶ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceneiederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 389831_2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 389831_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

HINWEIS

- ▶ Bei Parkside Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

! WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 389831_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Bohr- und Meißelhammer PBH 800 A1

Herstellungsjahr: 05-2022

Seriennummer: IAN 389831_2201

Bochum, 30.03.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stand der Informationen:
03 / 2022 · Ident.-No.: PBH800A1-032022-1

IAN 389831_2201